



坐薬

坐薬の使用方法

Indicaciones de los medicamentos supositorios

__日分の薬が処方されています。

Están recetados los medicamentos para ____ días.

にチェックを入れましたので、それに従って使用してください。

Tómelos de acuerdo con las indicaciones marcadas en las casillas.

使用する部位

Partes donde aplique

肛門内に挿入してください。

Insértalo por vía rectal.

肛門内に注入してください。

Inyectelo por vía rectal.

膣に挿入してください。

Insértalo por vía vaginal.

1回に使用する量

Dosis

1/2：この表示がある時は、半分量を使用してください。

1/2 : Esto indica que se toma la mitad del medicamento.

__錠

___ pastilla(s)

__本

___ supositorio(s)

__個

___ tableta(s)





坐薬

使用する回数

Número de veces para usar

1日1回

Una vez por día

1日__回

___ veces por día

1日数回

Unas veces por día

1日適時

Cuando esté necesario

1週間に1回

Una vez por semana

使用する時期

Horario del medicamento

朝

En la mañana

昼

Al mediodía

夜

En la noche

寝る前

Antes de dormir

食前

Antes de las comidas

食後

Después de las comidas



坐薬

- 食後 2 時間

2 horas después de las comidas

- __ 時間毎

Cada ____ horas

- 排便後

Después de la defecación

- 熱が 38.5℃以上ある時

Cuando tenga fiebre más alto que 38.5℃

使用时注意してください。

Tome las siguientes precauciones cuando aplique el medicamento.

- よく振ってから使用してください。

Agítelo bien antes de usarlo.

- PTP 包装の薬剤は、PTP シートから取り出して使用してください。

Respecto a los medicamentos envueltos en la película PTP, quítela antes de tomar.

- 飲んではいけません。

No lo tome.

- 1/2 にする時は、ハサミで斜めにカットしてください。

Para usar la mitad del supositorio, córtelo diagonalmente con tijeras.

- 膣に使用する場合は、月経時を避けてください。

Evite la aplicación vaginal durante la menstruación.

- 膣に使用する場合は、膣深部に挿入してください。(おおむね指 1 本分)

Cuando se aplique por vía vaginal, insértelo en la parte profunda. (Aplique más o menos lo que quepa en un dedo)

- 肛門に使用する場合は、排便後に使用してください。

Cuando se aplique por vía rectal, aplíquelo después de defecación.



坐薬

- 肛門に使用する場合、肛門にしばらく当てていると坐薬が少し解けてきますので挿入しやすくなります。

Quando se aplique por vía rectal, manténgalo en contacto con el ano por un momento para disolver el supositorio un poco y facilitar la inserción.

- 子どもの手の届かないところに保存してください。

Manténgase fuera del alcance de los niños.

- 湿気を避け、涼しい場所で保存してください。

Manténgase en un lugar seco y frío.

- 室温保存してください。

Manténgase a la temperatura ambiente.

- 冷蔵庫の中で保存してください。

Manténgase en el refrigerador.

- 冷凍庫に入れないでください。

No lo meta en el congelador.